

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 augustus 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst, gedaan te Brussel op 10 september 2013, tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België

Blz.

INHOUD

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	11
Advies van de Raad van State	12
Wetsontwerp	17
Bijlage.....	19

* Overeenkomstig artikel 8, § 1, 1^o, van de wet van 15 december 2013 werd de impactanalyse niet gevraagd.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 août 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 10 septembre 2013, modificatif et complémentaire à l'Accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique

Pages

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet.....	11
Avis du Conseil d'État	12
Projet de loi	17
Annexe	19

* Conformément à l'article 8, § 1, 1^o, de la loi du 15 décembre 2013, l'analyse d'impact n'a pas été demandée.

De regering heeft dit wetsontwerp op 31 augustus 2015 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 31 août 2015.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 17 september 2015 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 17 septembre 2015.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van de Overeenkomst tot wijziging en aanvulling van de overeenkomst ondertekend te Brussel op 12 mei 1967 tussen het Koninkrijk België en het algemeen hoofdkwartier van de geallieerde strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België.

Deze overeenkomst strekt ertoe:

- de verduidelijking en regularisatie van de situatie van de personen, ten laste van het personeel aangesteld bij SHAPE, die deeltijds zijn tewerkgesteld bij de socio-recreatieve activiteiten die door SHAPE als officiële activiteiten en onder de juridische verantwoordelijkheid van de NAVO worden georganiseerd,*
- de regularisatie van het statuut van het personeel van de verbindingscellen die bij SHAPE werden opgericht door de landen die deelnemen aan partnerschappen met de NAVO,*
- de aanpassing van de voorrechten toegekend aan het personeel dat is aangesteld bij SHAPE,*
- ervoor zorgen dat de toepassing van het Akkoord België — SHAPE op nieuwe organismen van NAVO die bij SHAPE gevestigd worden en aan SHAPE ondergeschikt zijn, automatisch gebeurt.*

RÉSUMÉ

Le projet de loi d' assentiment a pour objet de permettre la ratification de l'Accord modificatif et complémentaire à l'Accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique.

Cet accord vise à:

- clarifier et régulariser la situation des personnes à charge de membres du personnel du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités socio-récréatives organisées par le SHAPE en tant qu'activités officielles sous la responsabilité juridique de l'OTAN,*
- régulariser le statut du personnel des cellules de liaison établies auprès du SHAPE par les pays participants à des partenariats avec l'OTAN,*
- adapter les privilèges octroyés au personnel affecté au SHAPE,*
- rendre automatique l'application de l'Accord Belgique — SHAPE à tous les nouveaux organismes OTAN qui s'installent auprès de et sont subordonnés au SHAPE.*

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Naar aanleiding van een reeks klachten die werden ingediend door de werknemers van het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa (SHAPE) bij de Arbeidsrechtbank van Bergen in 2006 en 2008, en van het geschil dat hieruit voortvloeide tussen de FOD Sociale Zekerheid en SHAPE, kwamen België en SHAPE overeen een aanvullend akkoord te sluiten bij het Akkoord België — SHAPE uit 1967 om de specifieke situatie te regelen van de personen, ten laste van het personeel aangesteld bij SHAPE, die deeltijds zijn tewerkgesteld bij de socio-recreatieve activiteiten die door SHAPE worden georganiseerd. Enerzijds genieten deze personen ten laste van een bijzonder regime, gebaseerd op de bepalingen van de Conventie van Londen uit 1951, als persoon ten laste van een lid van een krijgsmacht of van een lid van het burgerpersoneel dat de krijgsmachten vergezelt en dat is aangesteld bij SHAPE, maar anderzijds oefenen zij eveneens een winstgevende activiteit uit in België op de site van SHAPE. Zij verblijven tijdelijk in België (maximaal drie tot vier jaar) en kunnen geen vaste betrekking uitoefenen bij SHAPE. Deze laatste worden uitgeoefend door lokaal gerekruteerde Belgen of permanente verblijfshouders (een kleine honderd), aangeworven door SHAPE volgens de Belgische arbeidswetgeving en onderworpen aan de Belgische sociale zekerheid zoals voorzien door het Akkoord België — SHAPE uit 1967.

De organisatie van socio-recreatieve activiteiten door de militaire hoofdkwartieren van de NAVO werd in 1983 door de Noord-Atlantische Raad erkend als deel uitmakend van het officiële gebruik van de hoofdkwartieren om hen meer aantrekkelijk te maken voor de militairen en burgers die er worden aangesteld, en om het welzijn te verzekeren van de familieleden die hen vergezellen. De activiteiten grijpen plaats onder de juridische verantwoordelijkheid van het hoofdkwartier. Binnen SHAPE bestaan een reeks clubs (sportbeoefening, knutselen, ...), een cafetaria, mess, bioscoop, theater, talencentrum, bibliotheek en tijdschrift.

Om een verzekerd percentage betrekkingen voor lokaal aangeworven werknemers in België te kunnen vrijwaren en aldus oneerlijke concurrentie te vermijden in een context die door de privileges van SHAPE moeilijk te controleren valt, hebben de FOD Sociale Zekerheid en de FOD Financiën duidelijk de grenzen vastgelegd waarbinnen deze personen ten laste, die door SHAPE worden tewerkgesteld bij de socio-recreatieve

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite aux plaintes portées par des employés du Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe (SHAPE) installé à Mons-Casteau, au Tribunal du Travail de Mons en 2006 et 2008, et au contentieux qui en a découlé entre le SPF Sécurité sociale et le SHAPE, il fut convenu entre la Belgique et le SHAPE qu'un accord complémentaire à l'accord Belgique-SHAPE de 1967 serait conclu pour régler la situation particulière de personnes à charge du personnel affecté au SHAPE employées à temps partiel dans des activités socio-récréatives organisées par le SHAPE. Ces personnes à charge bénéficient d'un régime particulier découlant des dispositions de la Convention de Londres de 1951, en leur qualité de personne à charge d'un membre d'une force ou d'un civil à la suite des forces affecté à SHAPE, mais exercent également une activité lucrative en Belgique sur le site du SHAPE. Ces personnes à charge résident temporairement en Belgique (trois à quatre années maximum) et ne peuvent assumer des fonctions pérennes au SHAPE. Ces fonctions sont remplies par des employés "locaux" belges ou résidents belges (une petite centaine) recrutés par le SHAPE et régies par les législations belges du travail et de la sécurité sociale, comme prévu dans l'Accord Belgique-SHAPE de 1967.

L'organisation des activités socio-récréatives par les Quartiers Généraux militaires de l'OTAN a été reconnue par le Conseil de l'OTAN en 1983 comme devant être mise en œuvre dans le cadre de l'usage officiel des Quartiers généraux afin de les rendre plus attractif pour les militaires et civils qui y sont affectés et pour assurer le bien-être de leur famille qui les accompagnent. Ces activités se déroulent sous la responsabilité juridique du Quartier Général. Au SHAPE, il existe un certain nombre de clubs (sportifs, de bricolage, ...), cafétéria, mess, cinéma, théâtre, centre linguistique, bibliothèque, périodique.

Afin de maintenir un pourcentage d'emplois pour les employés "locaux" en Belgique et d'éviter une concurrence déloyale dans un contexte difficilement contrôlable vu les privilèges du SHAPE, les SPF Sécurité Sociale et SPF Finances ont clairement déterminé les limites dans lesquelles ces personnes à charge employées par le SHAPE dans les activités socio-récréatives organisées par le SHAPE peuvent bénéficier

activiteiten die door SHAPE worden georganiseerd, kunnen genieten van bepaalde fiscale vrijstellingen en van afwijkingen op het vlak van de sociale zekerheid.

Aldus zullen deze personen ten laste die door SHAPE worden tewerkgesteld bij de socio-recreatieve activiteiten die door SHAPE worden georganiseerd, om te kunnen genieten van vrijstelling van aansluiting bij de Belgische sociale zekerheid en van vrijstelling van de verplichte aangifte van hun inkomen, slechts een jaarlijks inkomen mogen hebben dat niet hoger ligt dan het maximuminkomen voorzien door artikel 131 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen voor het desbetreffende jaar. De jaarlijkse inkomsten komen voor de sociale zekerheid overeen met de som van de eventuele beroepsinkomsten, en in voorkomend geval de sociale uitkeringen ter vervanging van een beroepsinkomen, en de vergoeding voor de socio-recreatieve activiteiten georganiseerd door SHAPE tijdens het betrokken jaar.

Deze personen ten laste moeten kunnen genieten van een sociale zekerheidsbescherming, voorzien door hetzij SHAPE via een privé verzekeringscontract of door de Zendstaat. Bovendien moet SHAPE deze personen verzekeren tegen ongevallen.

SHAPE moet jaarlijks aan de beide betrokken Overheidsdiensten een lijst overmaken met de namen van deze personen, het bedrag van de uitbetaalde vergoedingen en een verklaring dat er geen andere belastbare inkomsten zijn in België, te ondertekenen door elke betrokkene en door SHAPE.

Tenslotte zal het aantal uren dat door deze personen wordt gepresteerd in het kader van de socio-recreatieve activiteiten van SHAPE zodanig beperkt worden dat tenminste 70 % van het totale aantal uren gepresteerd voor deze activiteiten kan worden voorbehouden voor lokaal aangeworven werknemers.

België en SHAPE hebben van deze gelegenheid gebruik gemaakt om sommige aspecten van het Akkoord België — SHAPE van 1967 aan te passen, te regulariseren of te wijzigen. Het betreft de volgende drie aspecten:

1. Gelijktellingsbepalingen (hebben betrekking op de regularisatie van het statuut van het personeel van de verbindingscellen die bij SHAPE werden opgericht door de landen die deelnemen aan partnerschappen met de NAVO).

De NAVO heeft diverse partnerschapsakkoorden gesloten, zoals het Partnerschap voor de Vrede in 1994, de Mediterrane dialoog en het Samenwerkingsinitiatief van Istanbul in 2004, evenals

de certaines dispenses en matière fiscale et dérogations en matière de sécurité sociale.

Ainsi, pour bénéficier de l'exemption d'assujettissement au régime belge de sécurité sociale et d'obligation de déclaration sur leur revenu, ces personnes à charge employées par le SHAPE dans les activités socio-récréatives organisées par le SHAPE ne pourront avoir des revenus annuels supérieurs à ce qui est prévu par l'article 131 du Code des impôts sur les revenus pour l'année concernée. Les revenus annuels équivalent, pour la sécurité sociale, à la somme des revenus professionnels éventuels et, le cas échéant, des prestations sociales remplaçant un revenu professionnel et de la rémunération pour les activités socio-récréatives organisées par le SHAPE durant l'année concernée.

Ces personnes à charge devront bénéficier d'une couverture en matière de sécurité sociale prévue par le SHAPE, par un contrat d'assurance privé ou par leur État d'origine. En outre le SHAPE doit assurer ce personnel contre les accidents.

Le SHAPE devra transmettre annuellement aux deux SPF concernés une liste de ces personnes avec le montant des revenus octroyés et une déclaration d'absence d'autres revenus taxables en Belgique, signée par chaque employé et par le SHAPE.

Enfin, le nombre d'heures de travail prestées par ces personnes dans les emplois relatifs aux activités socio-récréatives du SHAPE sera limité afin de garantir au moins 70 % de ces heures prestées pour les employés "locaux".

La Belgique, d'une part, et le SHAPE, d'autre part, ont souhaité profiter de cette occasion pour adapter, régulariser ou modifier certains autres aspects régis par l'Accord Belgique-SHAPE de 1967, à savoir les trois aspects suivants:

1. Dispositions d'assimilation (concerne la régularisation du statut du personnel des cellules de liaison établies auprès du SHAPE par les pays participant à des partenariats avec l'OTAN).

L'OTAN a conclu divers accords de partenariats tel le Partenariat pour la paix en 1994, le Dialogue méditerranéen et l'Initiative de coopération d'Istanbul en 2004, et d'autres accords de coopération bilatéraux en fonction

bilaterale samenwerkingsakkoorden in functie van de NAVO-operaties. Met het oog op de vastlegging van de praktische modaliteiten van deze verschillende vormen van samenwerking werden verbindingscellen opgericht bij SHAPE door andere Staten dan de Staten die partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag.

Het personeel van deze cellen bestaat uit militairen of burgers die de strijdkrachten van de partnerlanden vergezellen. Hun statuut kan variëren: de “partners voor de vrede” genieten van een statuut voorzien door een verdrag en een aanvullend protocol, ondertekend te Brussel in resp. 1995 en 1997 en beiden geratificeerd; de overige partners genieten van een diplomatiek statuut of van het statuut van administratief en technisch personeel, verbonden aan de ambassade in België van hun Staat van herkomst.

Om het statuut en de toegekende voorrechten van deze verbindingscellen en hun personeel te harmoniseren bepaalt het Aanvullend Akkoord dat de cellen een integraal onderdeel van SHAPE worden en dat hun personeel wordt gelijk gesteld met leden van SHAPE. SHAPE zal een aanvraag moeten indienen voorafgaand aan elke oprichting van een nieuwe verbindingscel. Deze cellen kunnen uit maximaal drie personen bestaan; een afwijking hierop kan echter steeds worden aangevraagd bij de minister van Buitenlandse Zaken.

2. De kantines van SHAPE (betreft de aanpassing van de voorrechten toegekend aan het personeel dat is aangesteld bij SHAPE)

In overeenstemming met de Europese regelgeving heeft de FOD Financiën gevraagd de toegang tot de kantines van SHAPE af te schaffen voor personeel van Belgische nationaliteit of dat geacht wordt in België zijn gewone verblijfplaats te hebben.

Anderzijds zullen, op vraag van SHAPE en van de uitbaters van de kantines die toegankelijk zijn voor de Amerikaanse en de Canadese strijdkrachten onder het regime van de “kantines SHAPE”, en om de situatie te harmoniseren met deze in andere Hoofdkwartieren, bepaalde diensten, die noodzakelijk zijn voor de goede werking van het Hoofdkwartier, door SHAPE onder het regime van de kantines kunnen geleverd worden aan de leden van SHAPE (met uitzondering van het personeel van Belgische nationaliteit of dat geacht wordt in België zijn gewone verblijfplaats te hebben). De aard en de hoeveelheid van deze diensten worden, na raadpleging van SHAPE, vastgesteld door België.

3. Aanvullende bepaling (betreft de toepassing van het Akkoord België — SHAPE op nieuwe organismen

des opérations de l'OTAN. Afin de définir les modalités pratiques de ces différentes coopérations, des cellules de liaison de pays non parties au Traité de l'Atlantique Nord ont été mises en place auprès du SHAPE.

Le personnel de ces cellules sont des militaires ou des civils à la suite des forces des états partenaires. Leur statut est varié: les “partenaires pour la paix” bénéficient du statut des Forces établis par un traité et un protocole additionnel signés à Bruxelles en 1995 et 1997 et déjà ratifiés, les autres partenaires bénéficient actuellement du statut de diplomate ou de personnel technique octroyé par leur ambassade accréditée en Belgique.

Afin d'harmoniser le statut et l'octroi de privilèges de ces cellules de liaison et de leur personnel, l'Accord complémentaire règle la situation de ces cellules de liaison en tant que partie intégrante du SHAPE et assimile leur personnel à des membres du SHAPE. Le SHAPE devra introduire une demande préalable à la mise en place de toute nouvelle cellule de liaison. Celle-ci ne pourra compter que maximum trois personnes; une dérogation pourra toutefois être demandée au ministre des Affaires Etrangères.

2. Cantines du SHAPE (concerne l'adaptation des privilèges octroyés au personnel affecté à SHAPE).

Suite aux directives de l'Union Européenne, le SPF Finances a demandé de supprimer l'accès aux cantines du SHAPE au personnel de nationalité belge ou considéré comme résident habituel en Belgique.

D'autre part, à la demande du SHAPE et des gestionnaires des cantines ouvertes aux forces US et canadiennes sous le régime des “cantines SHAPE”, et pour harmoniser la situation par rapport à d'autres Quartiers généraux existants, certains services nécessaires pour le bon fonctionnement du Quartier général pourront être fournis par le SHAPE dans le régime des cantines aux membres du SHAPE (à l'exclusion du personnel de nationalité belge ou considéré comme résident habituel en Belgique). La nature et les quantités de ces quelques services seront définies par la Belgique après consultation du SHAPE.

3. Disposition additionnelle (concerne l'application de l'accord Belgique-SHAPE à de nouveaux organismes

van NAVO die bij SHAPE gevestigd worden en aan SHAPE ondergeschikt zijn).

Om de termijnen te verkorten en de procedures te vereenvoudigen, heeft SHAPE de opname gevraagd van een nieuwe bepaling die, voor zover aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan, het Akkoord België — SHAPE van 1967 automatisch van toepassing maakt op nieuwe organismen van NAVO die bij SHAPE zullen gevestigd worden.

Het Aanvullend Akkoord, getekend te Brussel op 10 september 2013, vervolledigt en wijzigt het Akkoord — België — SHAPE van 1967 door:

- de toestand te verduidelijken en te regulariseren van de personen ten laste van leden van SHAPE die door SHAPE worden te werk gesteld in het kader van socio-recreatieve activiteiten die door SHAPE worden georganiseerd;

- het statuut te regelen van de verbindingscellen die bij SHAPE werden opgericht door de landen die deelnemen aan partnerschappen met de NAVO;

- door de toegekende voorrechten aan te passen van het personeel dat bij SHAPE is aangesteld;

- door de toepassing te vereenvoudigen van het Akkoord België — SHAPE van 1967 op nieuwe organismen van NAVO die bij SHAPE gevestigd worden en aan SHAPE ondergeschikt zijn.

Het bevat de volgende bepalingen:

Titel I regelt de toestand van de verbindingscellen van partnerlanden van de NAVO die bij SHAPE werden opgericht als integraal onderdeel van SHAPE, en stelt hun personeel gelijk met leden van SHAPE na een voorafgaandelijke aanvraag tot oprichting, en voor zover deze cellen niet meer dan drie personen tellen. Afwijkingen kunnen worden gevraagd bij de minister van Buitenlandse Zaken. De verbindingscellen en hun personeel zullen aldus kunnen genieten van dezelfde voorrechten en immuniteiten als deze die door het Akkoord België — SHAPE van 1967 aan de leden van SHAPE werden toegekend.

Titel II bevat drie artikels en regelt de tewerkstelling van personen ten laste van leden van SHAPE die door SHAPE worden ingezet in het kader van de socio-recreatieve activiteiten die door SHAPE worden georganiseerd.

Artikel 1 bevat de fiscale bepalingen en de verplichtingen van SHAPE en van de betrokken werknemer. De

OTAN qui s'installent auprès et sont subordonnés au SHAPE).

Afin de réduire les délais et simplifier la procédure, le SHAPE a demandé l'introduction d'une clause rendant automatique l'application de l'accord Belgique-SHAPE de 1967 à de nouveaux organismes OTAN qui s'installent auprès du SHAPE pour autant que certaines conditions soient remplies.

L'Accord complémentaire signé à Bruxelles le 10 septembre 2013 complète et modifie l'Accord Belgique-SHAPE de 1967 en:

- clarifiant et régularisant la situation des personnes à charge de membres du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités socio-récréatives organisées par le SHAPE;

- régularisant le statut du personnel des cellules de liaison établies auprès du SHAPE par les pays participant à des partenariats avec l'OTAN;

- adaptant les privilèges octroyés au personnel affecté au SHAPE;

- simplifiant l'application de l'accord Belgique-SHAPE de 1967 à de nouveaux organismes OTAN qui s'installent auprès et sont subordonnés au SHAPE.

Il contient les dispositions suivantes:

Le Titre I règle la situation des cellules de liaison des états partenaires de l'OTAN installées auprès du SHAPE en tant que partie intégrante du SHAPE et assimile leur personnel à des membres du SHAPE moyennant une demande d'installation préalable et pour autant que ces cellules ne comprennent pas plus de trois personnes. Des dérogations peuvent être demandées au ministre des Affaires Etrangères. Les cellules de liaison et leur personnel bénéficient ainsi des mêmes privilèges et immunités octroyés par l'Accord Belgique-SHAPE de 1967 aux membres du SHAPE.

Le Titre II comprend trois articles et régit le travail des personnes à charge de membres du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités socio-récréatives organisées par le SHAPE.

L'article premier définit les dispositions fiscales et les obligations du SHAPE et de l'employé concerné. Ainsi,

werknemer kan aldus slechts worden aangeworven voor een betrekking in het kader van de socio-recreatieve activiteiten van SHAPE, mag geen andere beroepsactiviteit uitoefenen en mag geen andere belastbare inkomsten hebben in België, en zijn jaarlijks inkomen mag niet hoger liggen dan het maximuminkomen voorzien door artikel 131 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen voor het desbetreffende jaar.

SHAPE zal niet de gebruikelijke bedrijfsvoorheffing moeten inhouden op de uitbetaalde lonen, maar moet jaarlijks aan de FOD Financiën een lijst overmaken van de te werk gestelde personen met vermelding van het ontvangen loon gedurende het betrokken jaar, evenals de lijst van alle personen die gemachtigd zijn te werken in het kader van de socio-recreatieve activiteiten van SHAPE.

Artikel 2 bevat de bepalingen inzake de sociale zekerheid en de voorwaarden waaronder de personen ten laste van leden van SHAPE die door SHAPE worden te werk gesteld in het kader van socio-recreatieve activiteiten kunnen worden vrijgesteld van de toepassing van de Belgische sociale zekerheidswetgeving. Aldus:

— worden hun werkterrein en het maximum toegelaten bedrag van hun inkomen bepaald;

— wordt de voorziening van een sociale zekerheidsbescherming en van een ongevalverzekering vooropgesteld;

— wordt bepaald dat SHAPE bij de FOD Sociale Zekerheid aangifte doet van deze personen voorafgaandelijk aan hun tewerkstelling, evenals van de in het vorige artikel vermelde lijsten.

Artikel 3 omschrijft nauwkeurig de personen die in aanmerking kunnen komen als personen ten laste van leden van SHAPE. Deze definitie omvat eveneens de wettige partners en de rechtstreekse bloedverwanten in opgaande lijn.

Titel III wijzigt de voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de kantines van SHAPE voor het personeel van Belgische nationaliteit of dat in België zijn gewone verblijfplaats heeft, en voegt aan het bestaande regime van de kantines de mogelijkheid toe dat SHAPE bepaalde diensten kan leveren aan de leden van SHAPE in het belang van de goede werking van het Hoofdkwartier.

Titel IV voorziet de automatische toepassing van het Akkoord België — SHAPE op nieuwe organismen van NAVO die bij SHAPE gevestigd worden en aan SHAPE ondergeschikt zijn.

l'employé ne peut être recruté que pour un travail dans le cadre des activités socio-récréatives du SHAPE, ne peut pas avoir d'autres activités professionnelles ni d'autres revenus taxables en Belgique et son revenu annuel total doit rester inférieur au montant exempté d'impôt par l'article 131 du Code des impôts sur les revenus pour l'année concernée.

Le SHAPE ne devra pas retenir de précompte professionnel sur les revenus payés, mais devra fournir annuellement au SPF Finances une liste des personnes employées avec leur revenu perçu durant l'année concernée, ainsi que la liste de l'ensemble des personnes autorisées à travailler dans le cadre des activités socio-récréatives du SHAPE.

L'article 2 définit les dispositions en matière de sécurité sociale et les conditions pour exempter les personnes à charge de membres du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités socio-récréatives de l'application de la législation belge en matière de sécurité sociale. Ainsi:

— leur domaine d'activités et le montant maximum de leur revenu autorisé sont définis;

— la couverture en matière de protection sociale et d'accident est définie;

— une déclaration préalable d'engagement est fournie au SPF Sécurité Sociale, ainsi que les listes annuelles prévues à l'article susmentionné.

L'article 3 définit exactement les personnes qui peuvent être prises en compte en tant que personnes à charge de membres du SHAPE. Cette définition englobe aussi les partenaires légaux et les ascendants directs.

Le Titre III modifie les conditions d'accès aux cantines du SHAPE pour le personnel de nationalité belge ou résident habituel de la Belgique et inclut dans le régime existant des cantines la possibilité pour le SHAPE de fournir quelques services aux membres du SHAPE pour faciliter le bon fonctionnement du SHAPE.

Le Titre IV permet l'automatisme de l'application de l'accord Belgique-SHAPE à de nouveaux organismes OTAN qui s'installent auprès et sont subordonnés au SHAPE.

Titel V handelt over de inwerkingtreding en bepaalt dat de toegang tot de kantines van SHAPE voor personeel van Belgische nationaliteit, of dat in België zijn gewone verblijfplaats heeft, per 1 januari 2017 wordt opgeheven.

In overeenstemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van Gemengde Verdragen van 8 maart 1994, heeft de Werkgroep “gemengde verdragen” op 17 juli 2012 het gemengd karakter van het Akkoord vastgesteld. Dit Akkoord behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Akkoord vanaf 10 september 2013, datum van ondertekening. Deze toepassing met terugwerkende kracht zorgt ervoor dat de personeelsleden van de partnerstaten vanaf de datum van ondertekening van het Akkoord kunnen genieten van de voorrechten en immuniteiten verbonden aan hun statuut, dat de fiscale situatie en de toestand met betrekking tot de sociale zekerheid van de personen ten laste van leden van SHAPE die door SHAPE worden te werk gesteld in het kader van socio-recreatieve activiteiten onmiddellijk kan worden geregulariseerd, dat SHAPE en de leden van SHAPE onmiddellijk kunnen genieten van de fiscale vrijstelling van de diensten die noodzakelijk zijn voor de goede werking van SHAPE, en dat de automatische toepassing van het Akkoord België — SHAPE op nieuwe organismen van NAVO die bij SHAPE gevestigd worden en aan SHAPE ondergeschikt zijn meteen in werking kan treden.

De retroactieve toepassing betekent niet dat het Akkoord op het internationale vlak met terugwerkende kracht in werking zal treden, maar dat het in België zal worden toegepast vanaf de datum van ondertekening, zoals afgesproken met SHAPE tijdens de onderhandelingen, om de goede werking van dit Hoofdkwartier te verzekeren.

Het betrokken artikel voorziet enkel dat de bepalingen van het Akkoord in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening.

*
* *

Op 17 maart 2015 gaf de Raad van State zijn advies bij het voorontwerp van wet houdende instemming met dit Akkoord.

Le Titre V traite de l'entrée en vigueur et limite au 1 janvier 2017 l'accès aux cantines du SHAPE pour le personnel de nationalité belge ou considéré comme résident habituel en Belgique.

Conformément à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, le Groupe de travail des traités mixtes a arrêté en date du 17 juillet 2012, le caractère mixte de l'Accord. Cet Accord devrait dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements des Régions et des Communautés.

La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive de l'Accord à partir du 10 septembre 2013, date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au personnel des états partenaires de bénéficier, dès le jour de la signature de l'Accord, des privilèges et immunités propres à leur statut, mais aussi à régulariser immédiatement la situation fiscale et de sécurité sociale des personnes à charge de membres du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités socio-récréatives, de faire bénéficier à SHAPE et aux membres du SHAPE de l'exonération de taxes sur des services de proximité nécessaires au bon fonctionnement du SHAPE et de mettre en œuvre l'automaticité de l'application de l'accord Belgique-SHAPE de 1967 à tout nouvel organisme OTAN qui s'installerait auprès et serait subordonné au SHAPE.

L'application avec effet rétroactif à cette date ne signifie pas que l'Accord entrera en vigueur avec effet rétroactif sur le plan international mais prendra effet en Belgique à la date de la signature comme convenu pendant les négociations avec le SHAPE afin d'assurer le bon fonctionnement de ce Quartier général.

L'article en question prévoit uniquement que les dispositions de l'Accord peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature.

*
* *

Le 17 mars 2015, le Conseil d'État a donné son avis sur l'avant-projet de loi portant assentiment avec cet Accord.

— Voor wat betreft punt 3, dat handelt over de inwerkingtreding, kan verwezen worden naar de verantwoording hierboven. Het volstaat eraan te herinneren dat de retroactieve toepassing vanaf de datum van ondertekening niet betekent dat het Akkoord op het internationale vlak met terugwerkende kracht in werking zal treden. Artikel 3 van het voorontwerp van instemmingswet voorziet enkel dat de bepalingen van het Akkoord, na zijn inwerkingtreding op het internationale vlak, in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening.

— Voor wat betreft punt 5.2, dat handelt over de tekst van artikel 1bis paragraaf 1, kan worden opgemerkt dat hier dezelfde bewoordingen worden gebruikt als in artikel 21 van het Akkoord BEL-SHAPE van 12 mei 1967.

— Voor wat betreft punt 5.3 over artikel 9 paragraaf 5bis, kan eveneens worden opgemerkt dat hier dezelfde bewoordingen worden gebruikt als in artikel 9, § 4 van het Akkoord BEL-SHAPE van 12 mei 1967.

*De minister van Buitenlandse zaken
en Europese Zaken,*

Didier REYNERS

*De minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

Maggie DE BLOCK

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

— Concernant le point 3. relatif à l'entrée en vigueur, on se référera à la justification qui se trouve ci-dessus. Il convient de rappeler que l'application avec effet rétroactif à la date de la signature ne signifie pas que l'Accord entrera en vigueur avec effet rétroactif sur le plan international. L'article 3 de l'avant-projet de loi d'assentiment prévoit uniquement que les dispositions de l'Accord peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature.

— Concernant le point 5.2. relatif au texte de l'article 1bis paragraphe 1, on constatera qu'il s'agit de la même terminologie que celle employée à l'article 21 de l'Accord BEL-SHAPE du 12 mai 1967.

— Concernant le point 5.3. relatif au texte de l'article 9 paragraphe 5bis, on constatera également qu'il s'agit de la même terminologie que celle de l'article 9, § 4 de l'Accord BEL-SHAPE du 12 mai 1967.

*Le ministre des Affaires étrangères
et européennes,*

Didier REYNERS

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met de Overeenkomst, gedaan te Brussel op 10 september 2013, tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst, gedaan te Brussel op 10 september 2013, tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 10 september 2013.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 10 septembre 2013, modificatif et complémentaire à l'Accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord, fait à Bruxelles le 10 septembre 2013, modificatif et complémentaire à l'Accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 10 septembre 2013.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 57 137/1 VAN 17 MAART 2015**

Op 13 februari 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse en Europese Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende instemming met de Overeenkomst, gedaan te Brussel op 10 september 2013, tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 5 maart 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Greet Verberckmoes, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Dries Van Eeckhoutte, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 17 maart 2015.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in te stemmen met de Overeenkomst “tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België”, ondertekend te Brussel op 10 september 2013, hierna “de Overeenkomst” genoemd.

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 57.137/1 DU 17 MARS 2015**

Le 13 février 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires étrangères et européennes à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 10 septembre 2013, modificatif et complémentaire à l'Accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 5 mars 2015. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, et Greet Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par Dries Van Eeckhoutte, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 17 mars 2015.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de porter assentiment à l'Accord fait à Bruxelles le 10 septembre 2013, “modificatif et complémentaire à l'Accord signé à Bruxelles le 12 mai 1967 entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique”, dénommé ci-après “l'Accord”.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP VAN WET

Artikel 3

3. In artikel 3 van het ontwerp van wet wordt bepaald dat de ontworpen wet uitwerking heeft met ingang van 10 september 2013. Overeenkomstig artikel 7, § 1, van de Overeenkomst zoals die aan de Raad van State is voorgelegd, treedt deze in werking op de dag dat de bekrachtiging ervan door het Koninkrijk België aan SHAPE wordt meegedeeld “met uitwerking op de datum van ondertekening”. De ondertekening heeft plaatsgevonden op 10 september 2013.

In de memorie van toelichting wordt in dat verband het volgende verduidelijkt:

“De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Akkoord vanaf 10 september 2013, datum van ondertekening. Deze toepassing met terugwerkende kracht zorgt ervoor dat de personeelsleden van de partnerstaten vanaf de datum van ondertekening van het Akkoord kunnen genieten van de voorrechten en immuniteiten verbonden aan hun statuut, dat de fiscale situatie en de toestand met betrekking tot de sociale zekerheid van de personen ten laste van leden van SHAPE die door SHAPE worden te werk gesteld in het kader van socio-recreatieve activiteiten onmiddellijk kan worden geregulariseerd, dat SHAPE en de leden van SHAPE onmiddellijk kunnen genieten van de fiscale vrijstelling van de diensten die noodzakelijk zijn voor de goede werking van SHAPE, en dat de automatische toepassing van het Akkoord België-SHAPE op nieuwe organismen van NAVO die bij SHAPE gevestigd worden en aan SHAPE ondergeschikt zijn meteen in werking kan treden.

De retroactieve toepassing betekent niet dat het Akkoord op het internationale vlak met terugwerkende kracht in werking zal treden, maar dat het in België zal worden toegepast vanaf de datum van ondertekening, zoals afgesproken met SHAPE tijdens de onderhandelingen, om de goede werking van dit Hoofdkwartier te verzekeren.

Het betrokken artikel voorziet enkel dat de bepalingen van het Akkoord in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening.”

Uit de aangehaalde toelichting lijkt te moeten worden afgeleid dat de Overeenkomst al voorlopig wordt toegepast vanaf de dag van de ondertekening.

Wat dat betreft, moet vooreerst worden opgemerkt dat een verdrag met de nodige zorgvuldigheid en nauwkeurigheid moet worden geredigeerd, op een wijze die duidelijk de bedoeling van de stellers ervan weergeeft. Uit artikel 7, § 1, *in fine*, van de Overeenkomst blijkt niet duidelijk dat de partijen de bedoeling hebben om zich te engageren tot een voorlopige toepassing van de Overeenkomst, aangezien de formulering “met uitwerking op” doorgaans gebruikt wordt voor het verlenen van terugwerkende kracht. Ook de Franse versie van de Overeenkomst (“avec effet à la date de la signature”) gebruikt een formulering die doorgaans gehanteerd wordt voor het verlenen van terugwerkende kracht.

EXAMEN DU PROJET DE LOI

Article 3

3. L'article 3 du projet de loi dispose que la loi en projet produit ses effets le 10 septembre 2013. Conformément à l'article 7, § 1^{er}, de l'Accord, tel qu'il a été soumis au Conseil d'État, celui-ci entre en vigueur le jour de la notification de sa ratification par le Royaume de Belgique au SHAPE “avec effet à la date de la signature”. La signature est intervenue le 10 septembre 2013.

À cet égard, l'exposé des motifs précise ce qui suit:

“La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive de l'Accord à partir du 10 septembre 2013, date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au personnel des états partenaires de bénéficier, dès le jour de la signature de l'Accord, des privilèges et immunités propres à leur statut, mais aussi à régulariser immédiatement la situation fiscale et de sécurité sociale des personnes à charge de membres du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités sociorécréatives, de faire bénéficier à SHAPE et aux membres du SHAPE de l'exonération de taxes sur des services de proximité nécessaires au bon fonctionnement du SHAPE et de mettre en œuvre l'automatisme de l'application de l'accord Belgique-SHAPE de 1967 à tout nouvel organisme OTAN qui s'installerait auprès et serait subordonné au SHAPE.

L'application avec effet rétroactif à cette date ne signifie pas que l'Accord entrera en vigueur avec effet rétroactif sur le plan international mais prendra effet en Belgique à la date de la signature comme convenu pendant les négociations avec le SHAPE afin d'assurer le bon fonctionnement de ce Quartier général.

L'article en question prévoit uniquement que les dispositions de l'Accord peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature”.

Il semble devoir se déduire des précisions précitées que l'Accord s'applique déjà à titre provisoire à partir du jour de la signature.

À cet égard, il faut tout d'abord constater qu'un accord doit être rédigé avec le soin et la rigueur nécessaires, d'une manière qui fait clairement apparaître l'intention de ses auteurs. Il ne ressort pas clairement de l'article 7, § 1^{er}, *in fine*, de l'Accord que les parties ont l'intention de s'engager à l'appliquer à titre provisoire, puisque la formulation “avec effet à” s'utilise en général pour conférer un effet rétroactif. La version néerlandaise de l'Accord (“met uitwerking op de datum van ondertekening”) recourt, elle aussi, à une formulation dont il est habituellement fait usage pour attribuer un effet rétroactif.

Het procédé waarbij terugwerkende kracht wordt verleend aan een verdrag verschilt van het procédé van de voorlopige toepassing ervan.

De terugwerkende kracht van de Overeenkomst en van de instemmingswet is *in casu* problematisch in zoverre de Overeenkomst bepalingen bevat met betrekking tot immuniteiten en voorrechten. De terugwerkende kracht zou de regelmatigheid van vervolgingen of procedures die reeds zouden zijn aangevat, kunnen aantasten en aldus de rechtszekerheid en inzonderheid de rechten van de betrokken derden in het gedrang kunnen brengen². Deze vaststelling laat bovendien de vraag onverlet of het verlenen van terugwerkende kracht aan de Overeenkomst steeds even doelmatig zal zijn, omdat niet om het even welke handeling voor regularisering vatbaar is.

Daarnaast moet ervoor worden gewaarschuwd dat met een voorlopige toepassing van de Overeenkomst vooruit wordt gelopen op de instemming door het federale Parlement en dat het Parlement voor de keuze wordt geplaatst om ofwel de voorlopige toepassing te bekrachtigen, ofwel, in geval van niet-instemming, de Belgische Staat tegenover de medeondertekenaar van de Overeenkomst in een delicate positie te plaatsen. Dat is een beperking op het recht van het Parlement om vrij te oordelen of het al dan niet zijn instemming kan verlenen. Bovendien is het zo dat, ook al zou de instemming van het Parlement tot gevolg hebben dat hetgeen eerder tot stand is gekomen wordt bevestigd, de Overeenkomst in het interne recht geen gevolg kan hebben alvorens die instemming is gegeven, hetgeen tot moeilijkheden kan leiden. Dat is enkel niet het geval zo er voor een verdragsconforme toepassing in de praktijk reeds binnen het bestaande juridische kader een voldoende grondslag voorhanden is.

Bij gebrek aan een regeling in het Belgische recht voor de voorlopige toepassing van internationale verdragen, kan het hanteren van het instrument van voorlopige toepassing tot praktische en juridische moeilijkheden aanleiding geven³. In elk geval verdient het aanbeveling de parlementaire instemmingsprocedure van de thans voorliggende Overeenkomst zo snel als mogelijk op te starten en te voltooien, en om in de toekomst te vermijden om een verbintenis tot voorlopige toepassing van een verdrag aan te gaan.

Daarenboven dienen, wat het om advies voorgelegde ontwerp van wet betreft, de voorrechten en immuniteiten die door middel van de gelijkstellingsbepalingen van artikel 1 van de Overeenkomst van toepassing worden verklaard, te worden uitgesloten van het toepassingsgebied van artikel 3 van het ontwerp van wet.

Le procédé par lequel un effet rétroactif est attribué à un accord diffère du procédé de l'application provisoire de celui-ci.

L'effet rétroactif de l'Accord et de la loi d'assentiment pose problème en l'espèce, dans la mesure où l'Accord comporte des dispositions portant sur des immunités et des privilèges. La rétroactivité risquerait d'affecter la régularité des poursuites ou des procédures qui seraient déjà engagées et, par conséquent, de porter atteinte à la sécurité juridique et notamment aux droits des tiers concernés². En outre, cette constatation ne préjuge en aucune manière la question de savoir si l'attribution de la rétroactivité à l'Accord sera toujours aussi efficace, parce que tout acte n'est pas susceptible d'être régularisé.

Par ailleurs, il convient d'attirer l'attention sur le risque qu'une application à titre provisoire de l'Accord anticipe l'assentiment par le Parlement fédéral et que le Parlement est placé devant l'alternative suivante: soit ratifier l'application à titre provisoire, soit, en cas de non-ratification, mettre l'État belge dans une position délicate vis-à-vis du cosignataire de l'Accord. Ceci restreint le droit du Parlement d'apprécier librement s'il peut donner ou non son assentiment. En outre, même si l'assentiment du Parlement a pour effet de confirmer ce qui a été arrêté antérieurement, l'Accord ne peut avoir d'effet en droit interne avant que cet assentiment n'ait été donné, ce qui peut être source de difficultés. Ce ne sera pas le cas uniquement s'il existe déjà dans le cadre juridique existant un fondement juridique suffisant pour une application conforme au traité dans la pratique.

En l'absence d'un dispositif en droit belge régissant l'application à titre provisoire d'accords internationaux, le recours à l'instrument de l'application à titre provisoire peut engendrer des difficultés pratiques et juridiques³. Il est en tout cas recommandé d'entamer et d'achever le plus vite possible la procédure d'assentiment parlementaire relative à l'Accord actuellement examiné et d'éviter à l'avenir de souscrire un engagement en vue d'une application à titre provisoire d'un accord.

En outre, pour ce qui est du projet de loi soumis pour avis, les privilèges et immunités qui sont rendus applicables par les dispositions d'assimilation de l'article 1^{er} de l'Accord, doivent être exclus du champ d'application de l'article 3 du projet de loi.

² Adv.RvS 54 747/VR van 27 januari 2014 over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor Dierenzorg, ondertekend te Brussel op 14 maart 2013", *Parl.St.* Br.H.Parl. 2013-14, nr. A-509/1.

³ In het bijzonder zou dit het geval zijn voor de voorlopige toepassing van immuniteiten op basis van artikelen 1, § 1, en 6 van de thans voorliggende Overeenkomst. Zie bv. Cass. 12 maart 2001, Liga van de Arabische Staten, *Arr.Cass.* 2001, 395.

² Avis C.E. 54 747/VR du 27 janvier 2014 sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office international des Epizooties, signé à Bruxelles le 14 mars 2013", *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2013-14, n° A-509/1.

³ Ce serait en particulier le cas pour l'application à titre provisoire d'immunités sur la base des articles 1^{er}, § 1^{er}, et 6 de l'Accord à l'examen. Voir par exemple Cass. 12 mars 2001, Ligue des États arabes, *Arr. cass.* 2001, 395.

ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN DE OVEREENKOMST

4. De bepalingen uit de Overeenkomst waarmee het ontwerp van wet wil instemmen, zijn bestemd om te worden geïntegreerd in de op 12 mei 1967 ondertekende Overeenkomst België-SHAPE, en kunnen niet worden begrepen zonder hun samenhang met die Overeenkomst van 12 mei 1967. Ten einde de leden van het Parlement volledig voor te lichten over de juiste draagwijdte van de betrokken wijzigingen, verdient het aanbeveling om ook de tekst van het basisverdrag bij het ontwerp van wet te voegen.

5.1. De Overeenkomst waarmee instemming beoogd wordt, bevat verschillende delegaties en opdrachten aan “de Belgische Regering” (artikel 1, §§ 1-2, en artikel 5, §§ 1-2, § 4a).

In zoverre deze taken van “de Belgische Regering” betrekking hebben op aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en gewesten behoren (bijvoorbeeld op het vlak van de personenbelasting), zullen voor het vervullen van deze taken onder “Belgische Regering” de daartoe bevoegde regering of regeringen van de Federale Staat en van de gemeenschappen en de gewesten moeten worden begrepen.

5.2. In het ontworpen artikel 1*bis*, lid 1, van de Overeenkomst België-SHAPE wordt bepaald dat de Belgische Regering kan beslissen om “de bepalingen van de Overeenkomst (lees: het Verdrag), het Protocol en de Overeenkomst België-SHAPE geheel of gedeeltelijk toe te passen” op het personeel van de krijgsmachten en het vergezellende burgerpersoneel van de zogenaamde partnerstaten.

De bepalingen van het Verdrag, het Protocol en de Overeenkomst België-SHAPE betreffen evenwel onder meer voorrechten en immuniteiten, die betrekking hebben op aan de wetgever voorbehouden aangelegenheden. Het verlenen van een delegatie aan de uitvoerende macht die haar toestaat om te bepalen of de voorrechten en immuniteiten al dan niet gedeeltelijk worden toegepast, staat op gespannen voet met het legaliteitsbeginsel, aangezien de Overeenkomst geen criteria bevat om te bepalen welke gedeelten van de genoemde regelingen van toepassing zouden zijn. De passage “geheel of gedeeltelijk” dient dan ook uit de Overeenkomst te worden geschrapt, of op zijn minst buiten toepassing te worden gelaten.

5.3. In het ontworpen artikel 9, § 5*bis*, van de Overeenkomst België-SHAPE wordt de Belgische Regering gemachtigd om de aard en de hoeveelheid van de diensten voor de lokale gemeenschap te bepalen, waarin de leden van de krijgsmachten en het burgerpersoneel belastingvrij kunnen aankopen.

Uit het legaliteitsbeginsel in fiscale zaken vloeit voort dat de wetgever zelf alle wezenlijke elementen dient vast te stellen aan de hand waarvan de belastingschuld van de belastingplichtige kan worden bepaald, zoals de categorieën belastingplichtigen, de grondslag van de belasting, de aanslagvoet of het tarief, en de eventuele vrijstellingen en verminderingen, en dat derhalve een delegatie van bevoegdheid aan de Regering

EXAMEN DU TEXTE DE L'ACCORD

4. Les dispositions de l'Accord auxquelles le projet de loi entend porter assentiment sont destinées à être intégrées dans l'Accord Belgique-SHAPE signé le 12 mai 1967 et ne peuvent être comprises sans être combinées avec cet Accord du 12 mai 1967. Afin d'informer parfaitement les membres du Parlement de la portée exacte des modifications concernées, il est recommandé de joindre également le texte de l'Accord de base au projet de loi.

5.1. L'Accord auquel il est envisagé de porter assentiment, accorde différentes délégations et missions à “l'État belge” (article 1^{er}, §§ 1^{er}-2, et article 5, §§ 1^{er}-2, § 4a).

Dans la mesure où ces tâches du “Gouvernement belge” concernent des matières qui relèvent de la compétence des communautés et des régions (par exemple en matière d'impôts des personnes physiques), il conviendra d'entendre par “Gouvernement belge”, pour l'accomplissement de ces tâches, le ou les gouvernements de l'État fédéral et des communautés et des régions habilités à cet effet.

5.2. L'article 1^{er}*bis*, paragraphe 1, en projet, de l'Accord Belgique-SHAPE prévoit que le gouvernement belge peut décider “d'appliquer, en tout ou en partie, les dispositions de la Convention (lire: l'Accord), du Protocole et de l'Accord Belgique-SHAPE” au personnel des forces armées et au personnel civil accompagnant les États dits partenaires.

Or, les dispositions de l'Accord, du Protocole et de l'Accord Belgique-SHAPE concernent notamment des privilèges et des immunités qui portent sur des matières réservées au législateur. L'attribution d'une délégation au pouvoir exécutif qui lui permet de déterminer si les privilèges et immunités s'appliquent partiellement ou non se heurte au principe de légalité, puisque l'Accord ne comporte aucun critère permettant de déterminer quelles parties des dispositions précitées s'appliqueraient. On omettra dès lors de l'Accord les mots “en tout ou en partie” ou, à tout le moins, on en écartera l'application.

5.3. L'article 9, § 5*bis*, en projet, de l'Accord Belgique-SHAPE autorise le Gouvernement belge à préciser la nature et les quantités des services de proximité où les membres des forces armées et du personnel civil peuvent effectuer des achats en exonération de taxes.

Il ressort du principe de légalité en matière fiscale que le législateur doit fixer lui-même tous les éléments essentiels permettant de déterminer la dette d'impôt du contribuable, tels que la détermination des catégories de contribuables, l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition ou le tarif, et les exemptions et modérations éventuelles et que, dès lors, une délégation de pouvoir au Gouvernement, portant sur la

die betrekking heeft op het bepalen van één of meer van die elementen, in beginsel ongrondwettig is.⁴

De verleende delegatie kan enkel worden aanvaard indien deze tot doel heeft om erop toe te zien dat het wel degelijk om “diensten voor de lokale gemeenschap” gaat, zodat de delegatie aan “de Belgische Regering” beperkt is tot het maken van een voorbehoud indien uit de aard of de hoeveelheid van de diensten blijkt dat deze een redelijk gebruik te buiten gaan om als “persoonlijk gebruik van het SHAPE-lid” “op de site van SHAPE” te kunnen worden beschouwd.

6. De tekst van de Overeenkomst waarmee de instemming wordt beoogd, toont verschillende gebreken, die de rechtszekerheid in het gedrang kunnen brengen.

Zo kan bij wijze van voorbeeld worden verwezen naar de gebrekkige formulering van de verbintenis tot voorlopige toepassing van de Overeenkomst (zie *sub* 3), naar het feit dat doorheen de tekst van de Overeenkomst de verwijzingen naar onderdelen van een artikel (met name paragrafen, leden en punten) ten onrechte door elkaar worden gehaald, naar het feit dat in de Nederlandse tekst van de Overeenkomst de term “het Verdrag” moet worden gebruikt wanneer naar het Verdrag van 19 juni 1951 wordt verwezen (zie het eerste lid van de preambule), naar het feit dat artikel 3 van de Overeenkomst ten onrechte wordt onderverdeeld in afzonderlijke punten (aangezien deze slechts één bepaling invoegt), en naar het feit dat in artikel 5, §§ 4a) en b), van de Overeenkomst eenzelfde lid wordt gewijzigd, zodat de betrokken wijzigende bepalingen moeten worden samengevoegd.

De griffier,

Greet VERBERCKMOES

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

détermination d'un ou de plusieurs de ces éléments est, en principe, inconstitutionnelle⁴.

La délégation conférée ne peut être admise que si celle-ci a pour but de veiller à ce qu'il s'agisse bien de “services de proximité”, de sorte que la délégation au “Gouvernement belge” se limite à formuler une réserve si la nature ou les quantités des services font apparaître que ceux-ci excèdent un usage raisonnable pour être qualifié d’“usage personnel du membre du SHAPE” “sur le site du SHAPE”.

6. Le texte de l'Accord auquel il est envisagé de porter assentiment présente plusieurs lacunes qui sont de nature à compromettre la sécurité juridique.

Ainsi, à titre d'exemple, on peut citer la formulation imparfaite de l'engagement en vue de l'application, à titre provisoire de l'Accord (voir le point 3), le fait qu'à différents endroits du texte de l'Accord, les références à des subdivisions d'un article (à savoir, les paragraphes, les alinéas et les points) sont, à tort, utilisées indifféremment, le fait que dans le texte néerlandais de l'Accord, le terme “het Verdrag” doit être utilisé lorsqu'il est fait référence à la Convention du 19 juin 1951 (voir le premier alinéa du préambule), le fait que l'article 3 de l'Accord est erronément subdivisé en points distincts (dès lors qu'il n'insère qu'une seule disposition) ainsi que le fait que dans l'article 5, §§ 4a) et b), de l'Accord, un seul alinéa est modifié, de sorte que les dispositions modificatives concernées doivent être fusionnées.

Le greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le président,

Marnix VAN DAMME

⁴ Zie onder meer adv.RvS 46 342/3 van 15 april 2009 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 4 februari 2010 “houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor Militaire Geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008” (*Parl.St. Br.H.Parl.* 2009, nr. A-16/1, p. 6-7) en, specifiek wat het op 12 juli 2006 ondertekend Zetelakkoord betreft, adv. RvS 47 869/1 van 11 maart 2010 over het voorontwerp van wet “houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006” (*Parl. St. Senaat* 2013-14, nr. 2755/1, p. 17-19).

⁴ Voir notamment l'avis C.E. 46 342/3 du 15 avril 2009 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 4 février 2010 “portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de Médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008”, *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2009, n° A-16/1, pp. 6-7) ainsi que, spécifiquement en ce qui concerne l'Accord de siège signé le 12 juillet 2006, l'avis C.E. 47 869/1 du 11 mars 2010 sur l'avant-projet de loi “portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006” (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-14, n° 2755/1, pp. 17-19).

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en de minister van Financiën zijn ermee belast, in Onze naam, bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst, gedaan te Brussel op 10 september 2013, tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, zal volkomen gevolg hebben.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères et européennes, de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères et européennes, la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et le ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord, fait à Bruxelles le 10 septembre 2013, modificatif et complémentaire à l'Accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 10 september 2013.

Gegeven te Genève, 23 augustus 2015

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Buitenlandse zaken
en Europese Zaken,*

Didier REYNDERS

*De minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

Maggie DE BLOCK

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 10 septembre 2013.

Donné à Genève, le 23 août 2015

PHILIPPE

PAR LE ROI:

*Le ministre des Affaires étrangères
et européennes,*

Didier REYNDERS

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

BIJLAGE

ANNEXE

OVEREENKOMST
TOT WIJZIGING EN AANVULLING VAN DE OVEREENKOMST
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 12 MEI 1967
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
HET ALGEMEEN HOOFDKWARTIER
VAN DE GEALLIEERDE STRIJDKRACHTEN IN EUROPA
INZAKE DE BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR DE VESTIGING
EN HET FUNCTIONEREN VAN DIT HOOFDKWARTIER
OP HET GRONDGEBIED VAN HET KONINKRIJK BELGIË

**OVEREENKOMST
TOT WIJZIGING EN AANVULLING VAN DE OVEREENKOMST
ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 12 MEI 1967
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
HET ALGEMEEN HOOFDKWARTIER
VAN DE GEALLIEERDE STRIJDKRACHTEN IN EUROPA
INZAKE DE BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR DE VESTIGING
EN HET FUNCTIONEREN VAN DIT HOOFDKWARTIER
OP HET GRONDGEBIED VAN HET KONINKRIJK BELGIË**

HET KONINKRIJK BELGIË,
vertegenwoordigd door:

- **De Federale Regering**
- **De Vlaamse Regering**
- **De Regering van de Franse Gemeenschap**
- **De Regering van de Duitstalige Gemeenschap**
- **De Waalse Regering**
- **De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

en

**HET ALGEMEEN HOOFDKWARTIER VAN DE GEALLIEERDE STRIJDKRACHTEN IN
EUROPA**
(hierna te noemen “SHAPE”)

Gelet op het Verdrag tussen de bij het Noord-Atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten, ondertekend te London op 19 juni 1951, hierna te noemen “het Verdrag”;

Gelet op het Protocol nopens de rechtspositie van internationale militaire hoofdkwartieren, ingesteld uit hoofde van het Noord-Atlantisch Verdrag, ondertekend te Parijs op 28 augustus 1952, en inzonderheid op artikel 16, paragraaf 2, waarin is bepaald dat het Protocol kan worden aangevuld bij bilaterale overeenkomst tussen de Staat van verblijf en een Algemeen Hoofdkwartier, hierna te noemen “het Protocol”;

Gelet op de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa (SHAPE) inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, hierna te noemen de “Overeenkomst België-SHAPE”;

Gelet op de Overeenkomst tussen de Staten die Partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag en de andere Staten die toetreden tot het Partnerschap voor de Vrede inzake het statuut van hun strijdkrachten en het Nader Aanvullend Protocol getekend te Brussel op 19 juni 1995 en 19 december 1997;

Gelet op de beleidsmaatregelen en beslissingen van de NAVO inzake partnerschappen, zoals het Partnerschap voor de Vrede dat op 10 januari 1994 in het leven werd geroepen, de versterking van de Mediterrane Dialoog die op 29 juni 2004 werd op gang gebracht, het Samenwerkingsinitiatief van Istanboel van 28 juni 2004, en andere partnerschappen die werden goedgekeurd door de Noord-Atlantische Raad, hierna te noemen de “NAR”;

Gelet op de deelname, in het kader van partnerschappen en samenwerkingsprogramma's, van personeel van andere Staten dan de Staten die partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag, aan militaire activiteiten van de NAVO binnen het kader van SHAPE, zoals goedgekeurd door de NAR;

Gelet op het bestaan bij SHAPE van verbindingscellen die zijn opgericht door andere Staten dan de Staten die partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag, zoals goedgekeurd door de NAR;

Gelet op de nood aan specifieke bepalingen betreffende de rechtspositie van leden van het militair en burgerpersoneel die de krijgsmachten vergezellen van Deelnemende Staten die geen partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag toegewezen aan SHAPE, na goedkeuring door de NAR;

Gelet op de hoedanigheid van SHAPE als een internationaal militair hoofdkwartier van de NAVO dat in België is gevestigd, waarvan de officiële activiteiten onderworpen zijn aan internationale verdragen en overeenkomsten alsmede aan de door de NAR vastgelegde beleidsmaatregelen;

Gelet op de verschillende reorganisaties van de NAVO en op de herschikking van haar militaire bevelstructuur;

Gelet op het feit dat het beginsel inzake *Morale and Welfare Activities* (MWA) door de NAR officieel erkend is als een beginsel waaraan uitvoering moet worden gegeven met het oog op officieel en uitsluitend gebruik van de internationale militaire hoofdkwartieren van de NAVO, die functioneren binnen de rechtspersoonlijkheid van de voornoemde hoofdkwartieren, op basis van het memorandum van de Raad, C-M (82) 92 van 3 december 1982 goedgekeurd door de NAR op 24 juni 1983 als PO/83/53 van 10 juni 1983 en PO(97)98 van 20 juni 1997, zoals verder uitgewerkt in het document van het Militair Comité MC 216/4 (AAP -16D) van juni 2007;

Tevens gelet op de hoedanigheid van SHAPE, als werkgever in zijn eigen installaties en met het feit dat de tewerkstellings- en arbeidsvoorwaarden van lokale werknemers geregeld zijn door de Overeenkomst België-SHAPE, artikel 11, overeenkomstig de in België van toepassing zijnde wetgeving;

Gelet op de verbintenis van SHAPE om te waarborgen dat ten minste 70% van het totaal aantal werkuren dat wordt besteed aan de *Morale and Welfare Activities (MWA)* in het kader van SHAPE, uitsluitend zullen worden gepresteerd door andere werknemers dan leden van SHAPE en de personen te hunnen laste;

Gelet op de nood aan een aantal aanvullende bepalingen inzake de werking van SHAPE op het grondgebied van het Koninkrijk België en op de noodzaak te bepalen op welke wijze uitvoering moet worden gegeven aan een aantal fiscale en sociale verplichtingen van SHAPE en van personen ten laste van de leden van SHAPE;

Gelet op het verzoek van België betreffende de opheffing van de belastingvrijstellingen in de kantines die voordien werd verleend aan personen die hun gewoon verblijf in België hebben of aan de leden van zijn eigen krijgsmacht;

Zijn het volgende overeengekomen:

Titel I – Gelijktellingsbepalingen

Artikel 1

In de Overeenkomst België-SHAPE worden de volgende wijzigingen aangebracht:

§1 Na Artikel 1 van de Overeenkomst België-SHAPE wordt een Artikel 1 *bis* ingelast, dat luidt als volgt:

“Artikel 1 bis – Personeel van door de NAR goedgekeurde Partnerschappen en Samenwerkingsprogramma’s

1. Op verzoek van SHAPE, met het oog op het nader invullen of het bepalen van de rechtspositie in België van het personeel dat deel uitmaakt van de krijgsmachten en van het burgerpersoneel dat de krijgsmachten vergezelt, afkomstig zijnde uit een andere Staat dan de Staten die partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag en die met de goedkeuring van de NAR aangesteld zijn bij SHAPE in het kader van een Partnerschap of een Samenwerkingsprogramma of -overeenkomst tussen de Staten die partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag en de betreffende Staat, alsmede met het oog op het gelijkstellen van de rechtspositie van de personen ten laste van voornoemd personeel met de rechtspositie van het in de Overeenkomst omschreven personeel, kan de Belgische regering beslissen de bepalingen van de Overeenkomst, het Protocol en de Overeenkomst België-SHAPE geheel of gedeeltelijk toe te passen alsof het zou gaan om een Staat die partij is bij de Overeenkomst en het Protocol, met uitzondering van artikel VII van de Overeenkomst dat alleen van toepassing is wanneer er tussen de Zendstaat en België een bilaterale overeenkomst wordt aangegaan.

2. Voornoemd personeel kan, met de goedkeuring van de NAR, binnen SHAPE ‘verbindingscellen’ oprichten.
3. Dit personeel wordt beschouwd als leden van SHAPE.”

§2 In de Overeenkomst België-SHAPE wordt in artikel 3 een derde lid ingelast, dat luidt als volgt:

“3. Mits kennisgeving aan de Minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk België, kan SHAPE verbindingscellen oprichten met eender welke Staat die lid is van een Partnerschap of Samenwerkingsprogramma of -overeenkomst met de NAVO, goedgekeurd door de NAR.

Voornoemde verbindingscellen bestaan uit maximum drie personen per Staat. Indien nodig kan de Minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk België op verzoek van SHAPE toelating verlenen om de personeelssterkte uit te breiden.

Hoewel het personeel van voornoemde verbindingscellen deel uitmaakt van SHAPE, wordt het niet opgenomen in de personeelssterkte van SHAPE waarvan sprake is in dit artikel, 2de lid.

SHAPE moet de Belgische regering te allen tijde en op verzoek in kennis stellen van de personeelssterkte van elke verbindingscel.

Onder voorbehoud van goedkeuring van de Belgische Regering, genieten deze verbindingscellen, als een integraal onderdeel van SHAPE, de voorrechten en immuniteiten waarin de Overeenkomst, het Protocol en de Overeenkomst België-SHAPE voorzien.”

§3. In Artikel 9, 1e lid, van de Overeenkomst België-SHAPE worden de woorden “met inbegrip van de verbindingscellen” toegevoegd na het woord “SHAPE.”

Titel II – Bepalingen betreffende de arbeid van personen ten laste van de leden van SHAPE die door SHAPE worden tewerkgesteld in ‘Morale and Welfare Activities’ (MWA)

Artikel 2 – Fiscale bepalingen.

In de Overeenkomst België-SHAPE wordt na artikel 11 een artikel 11 *bis* ingelast, dat luidt als volgt:

“Artikel 11 *bis* – Fiscale bepalingen betreffende de personen ten laste van de leden van SHAPE

§1 Voor de personen die behoren tot de categorie personen ten laste van de leden van SHAPE zoals omschreven in artikel 11 *quater* hierna:

- a. op wie SHAPE een beroep doet en die tewerkgesteld zijn binnen de MWA om binnen de rechtspersoonlijkheid van SHAPE *inter alia* mee te werken aan culturele, sportieve en vrijetijdsactiviteiten, aan de bediening in de messes en clubs. Al deze activiteiten dienen ter ondersteuning van de officiële activiteiten van SHAPE en worden door de NAR gelijk gesteld met het officiële en exclusieve gebruik van dit Hoofdkwartier, en

- b. die in België geen andere beroepsbezigheid/-activiteit uitoefenen en geen andere belastbare inkomsten hebben, en
- c. van wie het totaal jaarlijks inkomen niet meer bedraagt dan het maximuminkomen dat voor belastingvrijstelling in aanmerking komt zoals bepaald in artikel 131 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen voor het desbetreffende jaar,

moet SHAPE niet de gebruikelijke bedrijfsvoorheffing inhouden op lonen en hoeft ze deze ook niet aan de Belgische Schatkist te betalen. Het enige vereiste is echter dat SHAPE in zijn hoedanigheid van werkgever jaarlijks van deze inkomsten per werknemer aangifte doet in het kader van het stelsel van de bedrijfsvoorheffing op lonen en voorafbetalingen, bij de bevoegde vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën van het Koninkrijk België. De aangifte omvat een lijst met de namen van de betrokkenen en het loonbedrag dat SHAPE MWA hen het voorbije jaar heeft uitbetaald. Deze lijst gaat vergezeld door een verklaring op eer van elke persoon ten laste van een lid van SHAPE waarin hij/zij verklaart in België geen andere beroepsbezigheid/-activiteit uit te oefenen en geen ander belastbaar inkomen te hebben.

Samen met de jaarlijkse aangifte waarvan sprake is in het vorige lid, bezorgt SHAPE de bevoegde vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën van het Koninkrijk België een overzicht van toegelaten bezigheden in de MWA beschouwd als uitgeoefend in het kader van het officieel gebruik van SHAPE, zoals vastgelegd in het eerste lid van deze paragraaf.

De voorwaarden en regels betreffende de jaarlijkse aangifte worden vastgelegd door de Minister van Financiën van het Koninkrijk België, na raadpleging van SHAPE.

- §2 Op voorwaarde dat SHAPE de voornoemde vereiste aangifte heeft gedaan, moeten de personen ten laste van leden van SHAPE waarvan sprake in dit artikel, eerste lid en die voldoen aan de aldaar beschreven voorwaarden, geen individuele belastingaangifte indienen voor het belastingjaar volgend op het kalenderjaar waarin het loon werd uitbetaald of toegekend.”

Artikel 3 – Bepalingen inzake de sociale zekerheid.

1. In de Overeenkomst België-SHAPE wordt na artikel 11 *bis*, een artikel 11 *ter* ingelast, dat luidt als volgt:

“Artikel 11 *ter*. – Bepalingen inzake de sociale zekerheid met betrekking tot personen ten laste van de leden van SHAPE

- §1 SHAPE en de personen ten laste van de leden van SHAPE zoals omschreven in Artikel 11 *quater* hierna, die door SHAPE zijn tewerkgesteld in het kader van SHAPE Morale and Welfare Activities (MWA), zijn niet onderworpen aan de toepassing van de Belgische wetgeving inzake sociale zekerheid, op voorwaarde dat de personen ten laste van de leden van SHAPE aan alle volgende voorwaarden voldoen:

- a. ze zijn tewerkgesteld in gebieden die te maken hebben met cultuur, sport, vrijetijdsbesteding, helpen bij de bediening in messes en clubs, met dien verstande dat al deze activiteiten plaatshebben binnen de rechtspersoonlijkheid van SHAPE en beschouwd als uitgeoefend in het kader van het officieel en uitsluitend gebruik van SHAPE. Daarnaast moeten al deze activiteiten vermeld staan op de lijst waarvan sprake is in §2 van dit artikel;
 - b. Hun totaal jaarlijks inkomen ligt lager dan het maximuminkomen dat voor belastingvrijstelling in aanmerking komt zoals vastgelegd in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen voor het desbetreffende jaar,
 - c. Hun totaal jaarlijks inkomen wordt door de sociale zekerheid beschouwd als de som van het eventuele beroepsinkomen en, in voorkomend geval, de sociale uitkeringen ter vervanging van een beroepsinkomen en het loon voor hun werk voor activiteiten in het kader van de SHAPE MWA gedurende het betreffende jaar;
 - d. Ze genieten de sociale zekerheid waarin voorzien wordt door SHAPE via een privé verzekeringscontract of door de Zendstaat, zoals vastgelegd in de Overeenkomst;
 - e. SHAPE doet bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid van het Koninkrijk België aangifte van deze personen voordat ze worden tewerkgesteld tijdens het kalenderjaar. Een standaardformulier van aangifte is gevoegd als bijlage bij deze Overeenkomst;
 - f. Ze staan vermeld op de jaarlijkse lijst met de namen van de betrokkenen waarvan sprake is in artikel 11 *bis* hiervoor waarvan een kopij door SHAPE via de Belgische nationale militaire vertegenwoordiger naar de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid van het Koninkrijk België zal verzonden worden;
 - g. Ze zijn op grond van een door SHAPE aangegaan verzekeringscontract verzekerd tegen ongevallen die zich kunnen voordoen ingevolge de in dit lid bedoelde activiteiten.
- §2 De voorwaarden en nadere regels betreffende de Belgische lijst van de *SHAPE Morale and Welfare Activities* waarvan sprake in §1 van dit artikel worden bepaald door de Minister van Sociale Zekerheid van het Koninkrijk België, na overleg met SHAPE.”

Artikel 4 – Omschrijving Personen ten laste van de leden van SHAPE

In de Overeenkomst België-SHAPE wordt na artikel 11 *ter*, een artikel 11 *quater* ingelast, dat luidt als volgt:

“Artikel 11 *quater*. – Omschrijving Personen ten laste van de leden van SHAPE

Enkel voor de toepassing van Artikel 11 *bis* en Artikel 11 *ter*, dient onder “personen ten laste van de leden van SHAPE” te worden verstaan:

- a. de echtgenote (echtgenoot) of wettelijke partner van een lid van SHAPE; en

- b. de kinderen van een lid van SHAPE of van de echtgenote (echtgenoot) of wettelijke partner, en
- c. de rechtstreekse bloedverwant in opgaande lijn van een lid van SHAPE of van de echtgenote (echtgenoot) of de wettelijke partner;

op voorwaarde dat deze personen deel uitmaken van het gezin van het lid van SHAPE, onder hetzelfde dak wonen, van het lid van SHAPE afhankelijk zijn voor hun levensonderhoud en naar behoren in België zijn ingeschreven conform de van toepassing zijnde wet- en regelgeving.”

Titel III – De kantines van SHAPE

Artikel 5

§1 Lid 4 van artikel 9 van de Overeenkomst België-SHAPE wordt gewijzigd als volgt:

“4. Op basis van artikel XI, 4e lid van de Overeenkomst, kan SHAPE in zijn installaties kantines oprichten, waar de leden van zijn krijgsmachten alsmede de leden van het burgerpersoneel, met uitsluiting van onderdanen van België of van personen die er hun gewone verblijfplaats hebben, zich kunnen belastingvrij bevoorraden. Nochtans behoudt de Belgische Regering, overeenkomstig voornoemd artikel XI, lid 4, zich het recht voor de aard en de hoeveelheid van de goederen te bepalen, waarmee de belanghebbenden zich aldus zullen kunnen bevoorraden.”

§2 In artikel 9 wordt een nieuw lid 5 *bis* ingelast, dat luidt als volgt:

“5 *bis*. De leden van de krijgsmachten alsmede de leden van het burgerpersoneel, met uitsluiting van de onderdanen van België of personen die er gewoon verblijf hebben, kunnen in de kantines, de diensten voor de lokale gemeenschap, die noodzakelijk zijn voor de goede werking van SHAPE, belastingvrij aankopen. De Belgische Regering behoudt zich evenwel het recht voor de aard en de hoeveelheid van deze diensten te bepalen.”

§3 In artikel 9 wordt een nieuw lid 5 *ter* ingelast, dat luidt als volgt:

“5 *ter*: SHAPE wordt in de Belgische economie niet als een commerciële operator beschouwd en de goederen en diensten die door SHAPE in de kantines binnen zijn installaties aan leden van de krijgsmachten en aan het burgerpersoneel worden verkocht, zijn vrijgesteld van elke vorm van belasting.

Wanneer een concessionaris van SHAPE die in de kantines binnen de installaties van SHAPE goederen en diensten verkoopt, verricht deze handelsactiviteiten in de Belgische economie, is dus niet vrijgesteld van belastingen en valt onder de toepassing van de Belgische wetgeving.

De Belgische Regering behoudt zich het recht voor de aard en de hoeveelheid van de goederen en diensten te bepalen, die SHAPE of een concessionaris van SHAPE in deze kantines aan leden van de krijgsmachten of aan het burgerpersoneel mogen verkopen.”

§4 In artikel 9, lid 8 van de Overeenkomst België-SHAPE, worden de woorden “en diensten” ingelast na de zinsnede “De in de kantines gekochte produkten”.

§4 a) De Overeenkomst België-SHAPE , artikel 9, lid 10, wordt als volgt gewijzigd:

“10. De Belgische Regering bepaalt, na raadpleging van SHAPE, de toepassingsprocedures voor de leden 4, 5, 5 *bis*, 5 *ter*, 6 en 7 alsmede de aard en de hoeveelheid van de goederen en diensten die mogen worden verkocht en aangekocht.”

§4 b) De Overeenkomst België-SHAPE, artikel 9, lid 10 wordt aangevuld als volgt:

“Het Koninkrijk België is niet verplicht om aan zijn eigen onderdanen of de personen die er gewoon verblijf hebben, de belastingvoordelen toe te kennen waarin artikel 9 §4, §5 *bis* en §5 *ter* van de Overeenkomst België-SHAPE voorziet.”

Titel IV – Aanvullende bepaling

Artikel 6

In artikel 21 van de Overeenkomst België-SHAPE wordt een tweede lid ingelast, dat luidt als volgt:

“Deze Overeenkomst is evenwel automatisch van toepassing op alle internationale militaire hoofdkwartieren die, bij besluit van de Noord-Atlantische Raad, in België gevestigd zijn en aan SHAPE ondergeschikt zijn en die onder de rechtspersoonlijkheid van SHAPE vallen en op dewelke het Protocol van toepassing is , bij besluit van de Noord-Atlantische Raad, op basis van artikel 14.1 van het Protocol.”

Titel V - Slotbepalingen

Artikel 7 – Inwerkingtreding

§1 Onverminderd lid 2 hierna, treedt deze Overeenkomst in werking op de dag dat de bekrachtiging ervan door het Koninkrijk België aan SHAPE wordt meegedeeld, met uitwerking op de datum van ondertekening.

- §2 De fiscale status en privileges die op basis van artikel 9, lid 4 van de Overeenkomst België-SHAPE, worden toegekend aan onderdanen van het Koninkrijk België of aan personen die er gewoon verblijf hebben, tewerkgesteld bij SHAPE op datum van de ondertekening, worden per 1 januari 2017 opgeheven.

TEN BLIJKE WAARVAN de daarvoor naar behoren gemachtigde ondergetekenden, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel op 10 september 2013, in tweevoud, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

VERKLARING VAN TEWERKSTELLING

Op basis van de artikelen 11 bis en 11 ter van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en de werking van dit hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, die op 12 mei 1967 in Brussel werd ondertekend, zoals gewijzigd en aangevuld door de Overeenkomst van 10 september 2013.

Zodra dit formulier is ingevuld, wordt een exemplaar ervan teruggestuurd naar de:

- **Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid - Sociale Inspectie - Dienst Logistiek**
Administratief Centrum Kruidtuin - Finance Tower - 1ste verdieping
Kruidtuinlaan 50 - bus 110 - 1000 Brussel
Telefoon: 02/528.62.40 Fax: 02/528.69.65
E-mail van de dienst: sis_dg_nl@minsoc.fed.be
- **Federale Overheidsdienst Financiën – Douane en BTW « SHAPE en buitenlandse strijdkrachten »**
Building 210 - Room 113 - 7010 SHAPE
Telefoon: 0257/84.660 Fax: 0257/98.191
E-mail van de dienst: douanes.shape@minfin.fed.be

Werkgever (Artikel 11 van de Overeenkomst België-SHAPE):

Naam:
 Adres:
 Identificatienummer (KBO of RSZ):
 Verzekeringsonderneming voor arbeidsongevallen (Artikel 11 ter, §1 van de Overeenkomst België-SHAPE)

 Nummer verzekeringscontract:
 Contactpersoon: familienaam, voornaam, hoedanigheid en titel

 Telefoonnummer: Faxnummer:
 E-mailadres:

Op basis van de artikelen 11 bis en 11 ter van de Overeenkomst België-SHAPE van 12 mei 1967, verklaren de ondergetekenden hierbij dat SHAPE binnen zijn rechtspersoonlijkheid tewerkstelt

De heer /Mevr./Mej.
 FAMILIENAAM:
 Voornaam:
 Geboortedatum:
 Adres in België:
 Identificatienummer van de werknemer(paspoort, officieel document):

 Fiscaal identificatienummer:
 Adres van de woonplaats voor belastingdoeleinden (in het buitenland) bij aankomst in België:

Datum van aanvang van de tewerkstelling in een bepaald kalenderjaar:

.....
 Soort tewerkstelling:
 Plaats van tewerkstelling:

Ik verklaar hierbij op eer dat ik geen ander beroepsinkomen of vervangingsinkomen heb, en dat ik in België ook geen andere belastbare inkomsten heb;

Datum en handtekening van de werknemer:

Gedaan te (plaats) op (datum)

Naam en hoedanigheid van de werkgever
 of van de bevoegde vertegenwoordiger

SHAPE MWA STAMP

Handtekening

NATO UNCLASSIFIED

ACCORD
MODIFICATIF ET COMPLEMENTAIRE A L'ACCORD
SIGNE A BRUXELLES LE 12 MAI 1967
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
LE QUARTIER GENERAL SUPREME DES FORCES ALLIEES EN EUROPE
CONCERNANT LES CONDITIONS PARTICULIERES D'INSTALLATION
ET DE FONCTIONNEMENT DE CE QUARTIER GENERAL
SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME DE BELGIQUE

**ACCORD
MODIFICATIF ET COMPLEMENTAIRE A L'ACCORD
SIGNE A BRUXELLES LE 12 MAI 1967
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
LE QUARTIER GENERAL SUPREME DES FORCES ALLIEES EN EUROPE
CONCERNANT LES CONDITIONS PARTICULIERES D'INSTALLATION
ET DE FONCTIONNEMENT DE CE QUARTIER GENERAL
SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME DE BELGIQUE**

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
représenté par:

- Le Gouvernement fédéral
- Le Gouvernement de la Communauté française
- Le Gouvernement flamand
- Le Gouvernement de la Communauté germanophone
- Le Gouvernement wallon
- Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

et

LE QUARTIER GÉNÉRAL SUPRÊME DES FORCES ALLIÉES EN EUROPE
(ci-après dénommé “SHAPE”)

Considérant la Convention entre les Etats parties au Traité de l’Atlantique Nord sur le statut de leurs forces signée à Londres le 19 juin 1951, ci-après dénommée “ la Convention”;

Considérant le Protocole sur le statut des Quartiers Généraux militaires internationaux créés en vertu du Traité de l’Atlantique Nord signé à Paris le 28 août 1952 et notamment l’article 16, paragraphe 2, en vertu duquel ce Protocole peut être complété par des accords bilatéraux entre Etat de séjour et un Quartier Général suprême, ci-après dénommé “le Protocole”;

Considérant l’Accord entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d’installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, ci-après dénommé “l’Accord Belgique – SHAPE”;

Considérant la Convention entre les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord et les autres Etats participant au Partenariat pour la Paix sur le statut de leurs forces et le Protocole additionnel complémentaire, signés à Bruxelles respectivement le 19 juin 1995 et le 19 décembre 1997;

Considérant les politiques et décisions de l'OTAN en matière de partenariats, tels le Partenariat pour la Paix lancé le 10 janvier 1994, le renforcement du Dialogue méditerranéen lancé le 29 juin 2004, l'Initiative de coopération d'Istanbul du 28 juin 2004 et d'autres partenariats approuvés par le Conseil de l'Atlantique Nord, ci-après dénommé "le CAN";

Considérant la participation à des activités militaires OTAN au niveau du SHAPE de membres du personnel d'Etats autres que les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord dans le cadre de partenariats et de programmes de coopération approuvés par le CAN;

Considérant l'existence au SHAPE de cellules de liaison instaurées par des Etats autres que les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord, telles qu'approuvées par le CAN;

Considérant qu'il y a lieu de prévoir des dispositions particulières en ce qui concerne le statut des membres du personnel militaire et civil accompagnant les forces des Etats participants autres que les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord, affectés au SHAPE après approbation par le CAN;

Considérant le statut du SHAPE en tant que Quartier Général militaire international de l'OTAN sur le territoire belge dont les activités officielles sont régies par des accords et traités internationaux ainsi que par les politiques définies par le CAN;

Considérant les diverses réorganisations de l'OTAN et le réaligement de sa structure de commandement militaire;

Considérant que le principe des activités socio-récréatives (*Morale and Welfare Activities*, MWA) a été formellement reconnu par le CAN comme devant être mis en oeuvre dans le cadre de l'usage officiel et exclusif des Quartiers Généraux militaires internationaux de l'OTAN fonctionnant sous le couvert de la personnalité juridique de ces quartiers généraux en vertu du memorandum du Conseil C-M (82) 92 du 03 décembre 1982 approuvé par le CAN le 24 juin 1983 via le PO/83/53 du 10 juin 1983 et le PO(97)98 du 20 juin 1997, tel que mis en oeuvre par le document du Comité militaire MC 216/4 (AAP -16D) de juin 2007;

Considérant par ailleurs la qualité du SHAPE en tant qu'employeur au sein de ses propres installations et le fait que les conditions d'emploi et de travail des travailleurs locaux sont réglées, en vertu de l'Article 11 de l'Accord Belgique – SHAPE, conformément à la législation en vigueur en Belgique;

Considérant l'engagement du SHAPE de garantir qu'une proportion de 70% au moins du total des heures de travail prestées pour les activités socio-récréatives du SHAPE seront exclusivement prestées par des travailleurs autres que des membres du SHAPE et les personnes à leur charge;

Considérant qu'il y a lieu de prévoir des dispositions complémentaires en vue du fonctionnement du SHAPE sur le territoire du Royaume de Belgique et de déterminer, pour le SHAPE et pour les personnes à charge des membres du SHAPE, les conditions d'application de certaines obligations fiscales et sociales;

Considérant la demande de la Belgique de supprimer les exonérations de taxes pour les cantines précédemment accordées à ses résidents habituels et aux membres de ses propres forces;

Sont convenus de ce qui suit:

Titre I – Dispositions d'assimilation

Article 1

Dans l'Accord Belgique – SHAPE, les modifications suivantes sont apportées:

§1 Après l'article 1^{er} de l'Accord Belgique – SHAPE, il est inséré un article 1^{er} *bis* rédigé comme suit:

“Article 1 bis – Personnel de partenariats et de programmes de coopération approuvés par le CAN

1. À la demande du SHAPE, aux fins de compléter ou de déterminer le statut en Belgique du personnel des forces et du personnel civil accompagnant ces forces, originaires d'un Etat autre qu'un des Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord et affectés au SHAPE dans le cadre d'un partenariat ou d'un programme ou accord de coopération entre les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord et l'Etat considéré avec l'approbation du CAN et aux fins d'assimiler le statut des personnes à charge de ce personnel au statut du personnel visé dans la Convention, le Gouvernement belge peut décider d'appliquer, en tout ou en partie, les dispositions de la Convention, du Protocole et de l'Accord Belgique – SHAPE comme si l'Etat considéré était Partie à la Convention et au Protocole, hormis l'article VII de la Convention dont l'application nécessite un accord bilatéral entre l'Etat d'origine et la Belgique.
2. Moyennant l'approbation du CAN, le personnel susmentionné peut constituer des 'cellules de liaison' au sein du SHAPE.
3. Ces membres du personnel sont considérés comme membres du SHAPE.”

§2 **A l'article 3 de l'Accord Belgique – SHAPE, il est inséré un paragraphe 3 rédigé comme suit:**

- “3. Moyennant notification au Ministre des Affaires étrangères du Royaume de Belgique, le SHAPE peut instaurer des cellules de liaison avec chaque Etat membre d'un partenariat ou d'un programme ou accord de coopération avec l'OTAN approuvé par le CAN. Les effectifs des Etats regroupés au sein des cellules de liaison susmentionnées ne peuvent dépasser trois personnes par Etat. Si nécessaire et en cas de demande du SHAPE, le Ministre des Affaires étrangères du Royaume de Belgique peut autoriser une augmentation des effectifs.

Bien que faisant partie du SHAPE, le personnel de ces cellules de liaison n'est pas repris dans le calcul de l'effectif du SHAPE visé au paragraphe 2 du présent article. A tout moment et sur demande, le SHAPE informera le Gouvernement belge de l'effectif total de chacune des cellules de liaison.

Sous réserve de l'approbation du Gouvernement belge, ces cellules, en tant que partie intégrante du SHAPE, bénéficient des privilèges et immunités tels qu'ils sont établis par la Convention, le Protocole et l'Accord Belgique – SHAPE.”

- §3 À l'Article 9, paragraphe 1 de l'Accord Belgique – SHAPE, les termes “y compris les cellules de liaison” sont insérés après le terme “SHAPE.”

Titre II – Dispositions relatives au travail des personnes à charge de membres du SHAPE employées par le SHAPE dans le cadre d'activités socio-récréatives (MWA)

Article 2 – Dispositions fiscales

Après l'article 11 de l'Accord Belgique – SHAPE, il est inséré un article 11 *bis* rédigé comme suit:

“Article 11 *bis* – Dispositions fiscales relatives aux personnes à charge de membres du SHAPE

- §1 Pour les personnes relevant de la catégorie des personnes à charge des membres du SHAPE telles que définies à l'Article 11 *quater* ci-après:
- a. qui sont engagées par le SHAPE et employées dans le cadre des MWA, sous le couvert de la personnalité juridique du SHAPE, pour exercer des activités relevant notamment de la culture, du sport, des activités récréatives et du service à table dans les mess et clubs, activités qui constituent toutes un appui aux activités officielles du SHAPE et assimilées par le CAN à l'usage officiel et exclusif du Quartier Général considéré et
 - b. qui n'ont pas d'autre occupation/activité professionnelle ni d'autres revenus taxables en Belgique et
 - c. dont le revenu annuel total est inférieur au montant exempté d'impôt par l'article 131 du Code des impôts sur les revenus pour l'année concernée,

le SHAPE est dispensé de retenir et de verser au Trésor belge le précompte professionnel normalement retenu à la source des revenus payés à ces personnes. Par conséquent, il est uniquement tenu, en tant qu'employeur, de soumettre, par employé, une déclaration annuelle afférente auxdits revenus dans le cadre du régime fiscal de précompte professionnel et de versements anticipés au représentant accrédité du Service Public Fédéral Finances du Royaume de Belgique. Cette déclaration doit prendre la forme d'une liste des personnes concernées assortie des montants des rémunérations qui leur ont respectivement été payées par SHAPE MWA au cours de l'année précédente. A ladite liste est annexée une déclaration sur l'honneur par laquelle chacune des personnes à charge du membre du SHAPE certifie qu'elle/il n'a pas d'autre occupation/activité professionnelle ni d'autres revenus taxables en Belgique.

Conjointement à la déclaration annuelle visée à l'alinéa précédent, le SHAPE fournit au représentant accrédité du Service Public Fédéral Finances du Royaume de Belgique le tableau des fonctions autorisées dans le cadre des MWA et considérées comme relevant de l'usage officiel du SHAPE au sens de l'alinéa premier du présent paragraphe.

Les conditions et modalités de la déclaration annuelle sont déterminées par le Ministre des Finances du Royaume de Belgique après consultation du SHAPE.

- §2 Pour autant que le SHAPE ait rentré la déclaration prévue décrite ci-dessus, les personnes à charge de membres du SHAPE visées au paragraphe premier du présent Article qui remplissent les conditions indiquées dans ce paragraphe sont dispensées de déclaration individuelle à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition dont le millésime suit celui de l'année civile au cours de laquelle les revenus ont été payés ou attribués."

Article 3 – Dispositions de sécurité sociale

1. Après l'article 11 *bis* de l'Accord Belgique – SHAPE, il est inséré un article 11 *ter* rédigé comme suit.

“Article 11 *ter*. – Dispositions de sécurité sociale relatives aux personnes à charge des membres du SHAPE

- §1 Le SHAPE et les personnes à charge de membres du SHAPE, telles que définies à l'Article 11 *quater* ci-après, engagées par le SHAPE pour l'exercice d'activités socio-récréatives (MWA) du SHAPE, sont soustraits à l'application de la législation belge en matière de sécurité sociale, pourvu que les personnes à charge de membres du SHAPE remplissent toutes les conditions suivantes.
- a. Elles sont employées dans des domaines englobant des activités relevant de la culture, du sport, des activités récréatives et du service à table dans les mess et clubs, étant entendu que ces activités sont exercées sous le couvert de la personnalité juridique du SHAPE et considérées comme relevant de l'usage officiel et exclusif du SHAPE et mentionnées dans la liste figurant au §2 du présent article;
 - b. Leur rémunération annuelle totale ne dépasse pas le montant exempté d'impôt fixé par le Code belge des impôts sur les revenus pour l'année concernée;
 - c. Leur rémunération annuelle totale équivaut pour la sécurité sociale à la somme des revenus professionnels éventuels et, le cas échéant, des prestations sociales remplaçant un revenu professionnel et de la rémunération pour les activités MWA SHAPE durant l'année concernée;
 - d. Elles peuvent bénéficier d'une couverture en matière de sécurité sociale prévue par le SHAPE, par un contrat d'assurance privé ou par leur Etat d'origine telle que définie par la Convention;
 - e. Elles ont été déclarées par le SHAPE au Service Public Fédéral Sécurité Sociale du Royaume de Belgique, préalablement à la date de début de leur engagement durant l'année civile considérée. Un modèle de formulaire pour la déclaration est annexé au présent Accord;

- f. Elles figurent dans la liste annuelle des personnes visées à l'article 11 *bis* ci-dessus dont une copie est envoyée par le SHAPE, par l'intermédiaire du Représentant militaire national belge, au Service Public Fédéral Sécurité Sociale du Royaume de Belgique;
 - g. Elles sont couvertes par un contrat d'assurance prévu par le SHAPE contre les accidents pouvant être occasionnés par les activités prises en considération dans le cadre du présent paragraphe.
- § 2 Les conditions et modalités afférentes à la liste belge des activités socio-récréatives du SHAPE visées au §1 du présent Article sont déterminées par le Ministre de la Sécurité Sociale du Royaume de Belgique après consultation du SHAPE."

Article 4 - Définition des personnes à charge des membres du SHAPE

Après l'article 11 *ter* de l'Accord Belgique – SHAPE, il est inséré un article 11 *quater* rédigé comme suit:

“Article 11 *quater*. - Définition des personnes à charge des membres du SHAPE

Pour la seule application de l'Article 11 *bis* et de l'Article 11 *ter*, il faut entendre par “personnes à charge de membres du SHAPE”:

- a. le conjoint ou le partenaire légal d'un membre du SHAPE; et
- b. les enfants d'un membre du SHAPE ou ceux du conjoint ou du partenaire légal; et
- c. les ascendants directs d'un membre du SHAPE ou ceux du conjoint ou du partenaire légal;

pourvu que ces personnes fassent partie du ménage du membre du SHAPE, habitent sous le même toit, soient à charge dudit membre du SHAPE et dûment enregistrées en Belgique conformément à la législation et à la réglementation applicables.”

Titre III – Cantines du SHAPE

Article 5

§1 Le paragraphe 4 de l'Article 9 de l'Accord Belgique – SHAPE est modifié comme suit:

- “4. Le SHAPE peut, en vertu de l'article XI, paragraphe 4, de la Convention, établir dans ses installations des cantines où les membres de ses forces et les membres du personnel civil, à l'exclusion des ressortissants ou des résidents habituels de la Belgique, peuvent s'approvisionner en exonération de taxes. Le Gouvernement belge cependant se réserve, conformément à l'article XI, paragraphe 4 précité, le pouvoir de préciser la nature et les quantités de marchandises qui peuvent être achetées.”

§2 À l'article 9, il est inséré un nouveau paragraphe 5 *bis* rédigé comme suit:

“5 *bis*. Les membres des forces et les membres du personnel civil, à l'exclusion des ressortissants ou des résidents habituels de la Belgique, peuvent acheter dans les cantines, en exonération de taxes, des services de proximité nécessaires au bon fonctionnement du SHAPE. Le Gouvernement belge se réserve le pouvoir de préciser la nature et les quantités de services qui pourront être achetés.”

§3 À l'article 9, il est inséré un nouveau paragraphe 5 *ter* rédigé comme suit:

“5 *ter*. Le SHAPE n'est pas considéré comme exerçant des activités commerciales dans l'économie belge et est exonéré de tout type de taxation sur la vente par le SHAPE de marchandises et de services aux membres des forces et aux membres du personnel civil dans les cantines à l'intérieur de toutes ses installations.

Lorsqu'un concessionnaire du SHAPE vend des marchandises et des services dans les cantines à l'intérieur des installations du SHAPE, ce concessionnaire exerce des activités commerciales dans l'économie belge, n'est pas exonéré de taxes et doit se conformer au droit belge.

Le Gouvernement belge se réserve le pouvoir de préciser la nature et les quantités de marchandises et de services qui peuvent être vendus par le SHAPE ou par un concessionnaire du SHAPE dans ces cantines aux membres des forces et aux membres du personnel civil.”

§4 À l'Article 9 paragraphe 8 de l'Accord Belgique – SHAPE, les termes “et services” sont insérés entre “produits” et “achetés dans les cantines”.

§4 a) L'Article 9, paragraphe 10 de l'Accord Belgique – SHAPE, est modifié comme suit:

“10 Le Gouvernement belge détermine, après consultation avec le SHAPE, les modalités d'application des paragraphes 4, 5, 5 *bis*, 5 *ter*, 6 et 7 ainsi que la nature et les quantités de marchandises et de services qui peuvent être vendus et achetés.”

§4 b) L'Article 9, paragraphe 10 de l'Accord Belgique – SHAPE est complété comme suit:

“Le Royaume de Belgique n'est pas tenu d'étendre à ses propres nationaux ou à ses résidents habituels le bénéfice des privilèges fiscaux accordés en vertu de l'Article 9 §4, §5 *bis* et §5 *ter* de l'Accord Belgique – SHAPE.”

Titre IV – Disposition additionnelle

Article 6

A l'article 21 de l'Accord Belgique – SHAPE, il est inséré un second paragraphe rédigé comme suit:

“Toutefois, le présent Accord est automatiquement applicable à n'importe quel Quartier Général militaire international qui, par décision du Conseil de l'Atlantique Nord, est établi en Belgique et subordonné au SHAPE sous le couvert de la personnalité juridique du SHAPE et auquel le Protocole s'applique, par décision du Conseil de l'Atlantique Nord, en vertu de l'Article 14.1 du Protocole.”

Titre V – Dispositions finales**Article 7 – Entrée en vigueur**

- §1 Sans préjudice du paragraphe 2 ci-après, le présent Accord entre en vigueur le jour de la notification au SHAPE de sa ratification par le Royaume de Belgique avec effet à la date de la signature.
- §2 Le statut fiscal et les privilèges fiscaux accordés aux nationaux ou aux résidents habituels du Royaume de Belgique affectés au SHAPE à la date de la signature, en vertu de l'Article 9 paragraphe 4 de l'Accord Belgique – SHAPE, cessent leurs effets à compter du 1^{er} janvier 2017.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment habilités, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles le 10 septembre 2013, en double exemplaire, en langues française, néerlandaise et anglaise, tous les textes faisant également foi.

DÉCLARATION DE PRESTATIONS

Conformément aux articles 11 *bis* et 11 *ter* de l'Accord signé à Bruxelles le 12 mai 1967 entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique, tel que modifié et complété par l'Accord du 10 septembre 2013.

Un exemplaire complété du présent formulaire est à renvoyer simultanément aux destinataires suivants:

- **Service Public Fédéral Sécurité Sociale - Inspection sociale - Soutien logistique**
Centre Administratif du Botanique - Finance Tower - 1^{er} étage
Bd du Jardin Botanique, 50 - bte 110 - 1000 BRUXELLES
Téléphone: 02/528.62.40 Fax: 02/528.69.65
E-mail du Service: sis_dg_fr@minsoc.fed.be
- **Service Public Fédéral Finances –Douanes et TVA « SHAPE et Forces étrangères »**
Building 210 - Room 113 - 7010 SHAPE
Téléphone: 0257/84.660 Fax: 0257/98.191
E-mail du Service: douanes.shape@minfin.fed.be

Employeur (Article 11 de l'Accord Belgique – SHAPE):

Nom:

Adresse:

Numéro d'immatriculation (BCE ou ONSS):

Compagnie d'assurance en cas d'accident de travail (Article 11 *ter*, § 1 de l'Accord Belgique – SHAPE)

.....

Numéro du contrat d'assurance:

Personne de contact: nom, prénom, fonction et titre

.....

Numéro de téléphone: Numéro de fax:

Adresse électronique:

Conformément aux articles 11 *bis* et 11 *ter* de l'Accord Belgique – SHAPE du 12 mai 1967, je soussigné(e) déclare par la présente que le SHAPE emploie sous le couvert de sa personnalité juridique

M./Mme/Mlle

NOM:

Prénom:

Date de naissance:

Adresse en Belgique:

Numéro d'identification du travailleur (passeport, document officiel)

.....

Numéro d'identification fiscale.....

Adresse du domicile fiscal (à l'étranger) au moment de l'arrivée en Belgique:

.....

Date de l'entrée en fonction dans une année civile donnée:

.....

Type d'occupation:

Lieu d'occupation:

Par la présente, je déclare sur l'honneur que je n'ai pas d'autres revenus professionnels ou de remplacement, et que je n'ai pas d'autres revenus taxables en Belgique;

Date et signature du travailleur:

Fait à (lieu) le (Date)

Nom et titre de l'employeur
ou du représentant accrédité

SHAPE MWA STAMP

Signature

NATO UNCLASSIFIED